

F O A I A

pentru

ЖЕНЩИНА, АДАМУ И ЛІТЕРАТУРУ.

Nr. 43.

MERCURIU, 19. OCTOBRE

1855.

ПРОФЕСОРЫЛ III МЕТОДА.

Ди ани тракеци, тъ афлат ла Даръ: ерам інвітатъ ла о квітніе де квікrie; ерам твлці, din твлте пърді де амъе сексе, de тоате върстеле, de твлте колорі.

Дзпъ впятъ, ешій съ тъ прітвял прітпр'о гръдишъ къ првні ші къ тері; дзиць mine веніръ таі твлці пъріодъ къ коній лор, карі тъ ргарь съ ле есамінъ фії, че врташ ѹ цімпасіс де къдіїва ани; ші, фінд-къ ерам квріосъ съ афлъ прогресъ жінітей ствдіоасе цімпасіале, черчетаіш не ачешті жіні, дзпъ квт вртеазъ.

— Ди каре власъ цімпасіалъ аџі зінат дзтнеавоастръ ди авлъ ачеста? дзтреваіш не чеі де фадъ.

— Ноi, зісеръ треi, ди класа II цімпасіалъ.

— Ші ноi, ръспвпсеръ doi, дзтр'а IV.

Длчешвік къ класа II.

— Че лекцііл се предаі ди класа II. цімпасіалъ?

— Цеографія, літва латінь, торала сжпть, десемплъ ші каліграфія.

— Фінд-къ не пъріодъ дзтнеавоастръ інтересаесь, таі твлт декът тоате торала сжпть, въ воів черчета ла ачеастъ лекціапе.

,Іа спнє 'mi Dзtneата, Domzgле, каре е дінта торале съпте? дзтреваіш не впя!“

Ачеста се вітъ ляпог ла mine, ка квт 'i аши фі фъкѣт о дзтреваре ди літва кіпесъ.

,N8 маі дзцелесъ, квт възз, ziceiš ачествіа, каре свот даторійле отвлві ка четъдеанв ші ка татъ de фаміліе?“

Копілва се вітъ ла впял din чеі doi камаразі аі лі; ші ачеста се пвсе ла спателе съз, ші ди adse a minte длчепвтъл даторійлор четъдеанвіа, квт ѹ дзввъдасе ел ди теств предатъ de професорыл съз

De одатъ, асеменеа впі сефъреезе де вълтв; въ каре се спаріе пасеріе, елевял длчепв а тока din гаръ, ка вп папагалъ, кв атъта івдеалъ, дп-кът німені пв дзцелесъ че спнє. Кънд пердеа шірв тествіа, сефлеръл de да спате ѹ адвчеса а minte ші сефъреаза длчепеа din пвов операціянаса са теканікъ.

— Дествя ziceiš, зіфльюндътъ de ржев.

Елевял тъкъ, рошіндъсе ка вп стакожъ. —

,Іа спнє'ті ахт че дзцелесъ din къте аі zies? Гъндеште-те къ ворвешті къ оамені сітплії ка пъріодъ дзтітале, карі пв дзцелесъ літва тествіа торале сжпте din Цімпасіз.

Есплікъті къ ворвеле Dзtітале, ші ди дзцелесъл асклътъторілор, даторійле отвлві ка че-тъдіанв ші ка татъ.

— Апоi аша ат дзввъдат ѹ сколъ, респвпсе въіатвя къ паівітате.

— Професорыл de торалъ, тот астфел не еспліка торала сжпть, овсервъ алтъ.

— Дзпъ квт съ веде, пічі сінгвр професорыл дзтнеавоастръ пв дзцелесъа торала?

— Квт ера ди теств, аша не о спнєа ші езъ.

— Прокопітъ професоръ! Феріче де сколарі!

— Квт вегз езъ, zice пъріотеле есамінатвіа, ат пердят вапії de срода къ тінє естітпъ ла Б.; о съ те іаз, съ те пвів дзпъ віте.

— № е віна въіатвіа, лі ръспвпсеiš; чі а професорыл съз, кврвіа а ліпсіт метода, каре е totvя пептрв вп професоръ.

— Dar езъ, овсервъ пъріотеле, съ фі червт дела даскълъ съз тълтъчеасъ матіма, даскълъ пв дзцелесъа: іар пв съ дзведе de роств, ка вп папагалъ,

— Чері преа твлт дела вп копілъ de върста лі; воервле; даскълъ пв дзцелесъа, вшврв съ дзцелесъа

Черчетаів ші пе елевії din класа IV.

— Че лекціоне се предаі дп класа IV цімнасаіаль до Букрещті?

— Літва латіпъ, францеса, цертана, десятна ші історія зліверсаль.

Каре парте а історієі үнерале?

— Історія векіе, дела жицяпть шіпъ я Агуста Чесарз.

— Преа віне!

„Іа спікн'ї Димпната, Домініле, каре е жицяпть ротанілор, стръмошій ротанілор?

Елевія не дете о ідеї, пе сквртъ ші літнеде, де оріціна ші десволтареа Ромеі, съв рефі ші коневі; апоі трекъ яа ресвелео ніріче; ші апоі яа лінтеле чівіле. Дспъ ачееа жі дескрісе карактерыл кърнаділор челор тарі аі репвлічей ротане ші аі Еандеі;

— Те аі търпінть, жі зіцеів, пітмаі дп тествя професорзлі?

— Ба нз, ресвпссе елевія; фъчеам потіде дп класъ, пресквртърі din есплікареа історіеі de Domіnі профессорз; пе лъпгъ ачеста, дспъ ре-командареа професорзлі ші дспъ жицяпть іпі-тей міледе; ам чітіт ші пе Платарх ші пе алді авторі францесі, карі аз тратат історія ротанілор ші а гречілор.

— Браво професорзлі! Браво елевія!

„Еатъ, воерілор, че ва съ зікъ метода про-фесорзлі, вітіть къ сілінда сколарзлі!“

Черчетаів ші пе камарадзя ачествіа; ші афа-лаів жицр' жисял пе папагалзя din класа II цімнасаіаль: чеа таі вілоарь обсерваре а теа крітівъ дп жицярка; пердеа шірвя тествя, ші ста дп локз.

— Ведеді, Domіnілор, зіцеів пъріоділор, че ва съ зікъ а жицьда чініва вп ліврэ фър' ал жиц-леде? Тот ачелв професорз, тот ачеса методъ; ші кътъ деосевіре жицре ачешті doi сколарі!

„Сфлетвя отвілі есте търтьта din евангелів; кънд търтьта в він ші сътъпца вінъ, ші кънд гръдинаръ шітіе съ квлтіве астъ сътъпдъ, шікънд ші червя жі вінъ жицр' ажкторз, атвпчі съ-тъпца родеште жицтіт: іар кънд, сав шітъптаа е місіоне орі пъльшідос, сав квлтіваторвя пе 'ші віноаште шісівна са, атвпчі сътъпца се вскъ, шітрешеште сав родеште підіп ші ръв.

— Че съ фачет дар къ скопії поштії? Мъ жицрекаръ пъріодії есашінаділор.

— De че ор съ се апче віеудій кънд ор еци din скоаль?

— De таңка пътъптулі.

— Дака е аша, въгадії дп скоала агрономікъ, ка съ жицвде квлтвра пътъптулі; іар пе копі-лвл Domіnітале (челв din класа IV, каре ръспвпсесе віне) ластьл съші сеірніаскъ тот кврзя жицвдъ-тврілор din цімнасіт; ші атвпчі, авѣнд шіжлоаче, ва ажкпце департе, кънд аре діспоціје фірепті пептрв квлтвра тіндії ші а інімі.

„Морала сжпть ші історія Патріеі світ челе-дъптызів пеаптърате квпощтіпде че требвє съ ле-пітіе отвіл, пептрв а фі вінъ крепштіп ші вінъ четьцеанз; кътре ачестеа, жі скот де треввіпдъ о месеріе (прекват агріквтвра, тътилъріа шчл.), пептрв храна віеудій сале, ка съ пе пъзвіаскъ кошіі тот яа слажке ші ківерніселі, піерзънд ші сафлетвя ші шіжлоаче de траів. Кънд жисъ вп-кошіл аре таленте ка ачеста, атвпчі ачесте та-ленте треввіск десволтате, пептрв вінеле отвілі ші ал соціетъці дп каре тръніенте. Чіне пъдъ-шеште лішіна, ачела е крімінал дп окії Патріеі, аі отвірії ші аі ліві Dимпнезез. Шкоалеле, ка тотві, треввіск реформате яа поі пе о вазъ таі солідъ ші таі прогресів: къчі de ачі есв четьцеені чеі вені.

K. D. Аріческъ.

ПРІВІРЕА ЛА ЧЕРІВЛ КЪ СТЕЛЕДЕ.

(Бртаре.)

Ар фі de дорітъ, ка ші дп зіоа de астъзі, пре-кват дп тімпвріле стръвекі, пророці, патріархі, ші жицвдъторій, сав прекват Іс Хс стъ жицр' Аптре жицвдъчей сы, жицвдъторій попорзлі, теолоції, ші предикаторій съ арате аскватъторільоръ съ і тъ-ріпреа zidіtіorілі прип пропнріле патраре! Скріп-твра е о преданій дзеесаскъ: дар патрара, аз пе есте еа картеа ліві Dимпнезез, дп каре ам трессі съ чітітъ? Че ажкъ а спіне деспре жицшіріде ліві Dимпнезез, къндіс поі прип квпощтіпде таі вінъ а ліврбрілорв ліві пе дозвіндітъ таі віе жи-кіпвіре деспре таіестатеа ліві? Къндіс ретъчеште отвіл пе съві черівля къ стеледе, че шітіе елз таі твілтв квцета, декътв къ пептмерателе ачеле лів-тіні иі плакз окілорв ліві? Да, кътв de нідіні со-котеште елз прівіндіз яа літнітторівіл зілії, каре прип ревърсареа разелорв челорв пропквтторе de літнів ші de квадвръ, тоге ле віеазъ ші де жи-сфлетеште! Мълтв е къ і плаче прига сімдіре а квадврі, сав dedвче de ачі, орі фіва о зі формост,

саз търивре, саз терцева вине сеънътвріорв саде ла къшпз. Лві е сореле пътмаі вин ажвто-ріс спре къштігареа впорв тіккде фолосс, о лві-мінъ а зілеи, ші пітіка таі твялтв; чева pedikъ-торіс de іnіtіv в афль дитржиссва, пептрв въ п'ял віпощте mai de апропе.

Dap зікъндісі поі лві, рота ачеа лвігіоре дні тъеттра са де тіжлокв есте престе о сътв de опі mai таре de кътв пътжитвл, не каре локвешті, ші не каре тв адесеорі лвіеа тóтъ 'лві лвітешті; къндіs іi зічетв, трапзла ачеств черескв еде о сътв de опі mai таре, каре ці се паре аша тікъ а фі, ші тотзи атътв de апроне ведереазъ ші дикъл-дешіте, е ла дозезеzi de мілоне тілврі дніденпър-татв de tine; къндіs іi зічетв, ачеств лвіе таре, ші дніденпъртатв, кареа дні totv dimioeaца 'лві ресаре, ка съ адкъ зіоа ші сеара ашне, пічі de кътв п'я се тішкъ, прекват ці се паре, не болта черівліві прельюгъ лвіеа чеа въ твялтв mai тікъ, дні кареа локвешті, чі пътжитв щіпватв de атогъ п'ятерічіреа лві Dzev дні п'ятерічінітв дешертв аял черівліві се днівртешіте mai впорв декътв о пеанъ не днінь соре, днітокма прекват лвіа не днінь пътжитв се ротеніте, ші пріп үртаре дні-презъ въ джисса не днінь сореле челв таре; къндіs іi зічетв, въ пътжитв дніторкъндіссе не днінь соре, къре днітр'вніs тінітв въ tote че се днінь п'ядеспърдітв de джиссва дое сътв патрв зеві de тіле департе пріп дешертвя черівліві; къндіs іi зічетв, ачелв соре, каре ці се аратъ вин гловв de фокв нігрре арзъторіс, ші а кървіа разе пінтрв кълдібра лорв адесеорі 'лві вінк пеасферіт, п'ятмаі аирбопе¹ п'япіжитв аре о кълдібрь аша таре, дар ив кътв тарцемітв mai съсв дні аерв, въ кътв mai департе пеам' сії не вин твоте, въ атътв mai рече е аерв, въ атъта mai твялтв се дніпкүніеазъ кълдібра сорелкі, аша дар къткъ върфвріле твп-ділорв челорв mai дналді mai не вршъ сжат din веакврі въ пеот ші гіацъ акоңеріт: аял доръ а-твпчі п'я се ва зімі, ші п'я се ва спытъпта елв de аша тініпнат днітокміре а лвіи, de търітіеа, ші маісгатеа фъкътірілві, ла кареле се рогъ, фърв de алг фі віпоскетв?

Токма актма і се ва денітента атендіпсеа лві; токма актма къріосітатеа лві днінь лвівріле dzeewstі і се ва днітържта, фъкъндіs сътв de днітр-върі: кътв есте въ п'ятіпдъ, ка сореле съ стеа спытъръпді дні дешертвя локз ал лвіш? — Саз кътв п'я сітіштв поі пітіка din пеккіріпса асть репенжие? — Саз кътв сореле, апроніпдіпсеа de

джиссва, днілокz de a apde mai таре, е mai рече, ші п'я фаче на алг фокв?

Днісе аічі ретъпе дні лвівріле челе та твялтв къріосітатеа постръ п'ядеспърдітв. Ноi къ-поштемп адевърв твялтв тініпні dzeewstі, дар а ле еспліка, п'я не есте въ п'ятіпдъ. Тотв че п'ятемп зіче деспре джиссе, ар фі п'ятмаі п'ярері. Чіне поте стръвате ла таівеле ziditorікаві?

Форте провавілв даръ сореле п'я есте фокв п'япітескв, прекват дні аветв поі: къчі фокв ар тіктві че апкъ. Ші de ар фі сореле о лвіе арзетбре: доръ п'я ам тревзі съ пресгіпшетв, къ одатъ ар тревзі съ се тіктве не cine? Че е даръ, ші кът е алкътвтв?

Мъєстріа отепеаскъ ая жвіск а афла аст-фелів de окіанврі, пріп каре ведемп обіектеле дні-дніденпъртате de міл de 'опі mai тарі ші mai лвіт-шіріте, de кътв че п'ятемп п'ятмаі въ окій сінгбрі. Аша п'ятъндіs адгче лвівріле дніденпъртате de поі mai аирбопе de окій пострій, кътв тревзі съ фіе de таре зіміреа постръ, къндіs пріп тіжлочіреа аста ведв окій пострій алте лвіті, фініндіs днідатінаді п'я-п'я аічі а веде п'ятмаі къшпійле, тандій, ші апеле п'япіжитвл въ пострв! — Къндіs окіял обсервеазъ аколо алг ръндіs, ші алг економіз алгі Dzev дешітв аічі не п'япіжитв!

Денітътв саз обсерватв пріп ачеле ажвтъторе тіжлоч, къткъ сореле вічі дешітв п'я се о таре de фокв, прекват се аратъ окілорв пострі, чі се аратъ дні елв локврі днітвпекосе, ка пініті інслье днітр'вніs очеап de лвітінъ. Бнеле de ачеле се тішкъ тотв днітрз о атесквратъ дніденпъртаре дела о патре а ротеі п'япъ ла алг, ші іаршін вінк ред-гълатв дніапоі ла асеменеа тіміп, лвіндіs іаршін кървял челв denainte. Токма de аічі саз къпоскетв днівведенретв, къ ші сореле п'я сътв пеккътітв, чі къ се дніторчे не днінь cine, прекват ші п'япіжитвл п'я п'ятмаі не днінь соре днітр'вніs апкъ, чі ші не днінь cine дні дозезеци ші патрв de оре, днісе че се п'япішетв не лвіеа чеа тікъ а постръ дні дозезеци ші патрв de оре, щіне не гловвя челв таре алг сорелкі чіпчі сътв дозезеци ші чіпчі de оре; саз че фаче ла поі о зі, ші о поітв, щіне аколо дозезеци ші тініпте de зілі de але постре.

Локвріле ачеле днітвпекбес дні соре, каре адесеорі се ведв п'япіндіs пріптрв котвпа стръмчіре, факъ, въ кътв mai твялтв прівішт ла джиссе, п'ште деосевірі. Де ачеле локврі єлпг зореле п'я товъл пегре, дніккүнівратв днісе въ кътв о тар-дінне mai алгастрв; алтеле іаршін п'я се о тіж-

локъ дитяпекосъ, ші престе тутъ сжит асеменеа, алвастре. Токма аша се аратъ іаръші дп ачелъ лвчів естінес үнделе піпките сінгратіче, каре кв тялтъ тай таре лвческъ декътъ чеделалате. Къте одать тареа ачеха лвтіпось се деспарте, ші ма алте локврі іаръ се адвоъ. Не үнде се деспарте ведетъ петеле ачеле дитяпекосе але сорелі, ші овсервътъ къ нз е аржеторів, чі дп сіне токма аша дитяпекосъ, ші фъръ de paze е, ка ші пътжптуа постръ.

Двпъ черчетаре май кв деамърптуа се аратъ лвтврітъ, къ петеле ачеле дитяпекосе але сорелі квндъ се диторче трапъл ачестъ черескъ, веніндъ еле ші аироне de марцина ротеі, дпкъ ші пайнте de а ажыңе ма марцина чеха ші дін афаръ перв не сав decimea лвтіні, кареа же стъ лорз ко-стішъ. Ашадар лвчібл ачелъ de лвтінъ стъ въ тялтъ ші схв декът супръфаца сорелі. Ба, че е дпкъ ші мініпватъ, дитре пемърпінта ачеха лв-тінъ, че джвракъ не соре, ші дитре супръфаца аческіа че фъръ разе се ші аратъ дпкъ алтъ джвръкътъ шішкъторів скіштъторів, пено-трівітъ, de колоре дитяпекосъ, асеменеа үпзі алз доидеа соре. De ам локгі poi джіг'ралтъ стеа ші de аколо ам пріві ма пътжптуа постръ, ар форма позрії, карій джвракъ пътжптуа постръ, токма аша үпз вълг, каре квндъ ші квндъ сар ржшпе, ші анои іаръ дитр'алтъ тімпъ сар адна ма олалтъ.

(Ba зрта.)

ПІДДЛ DE СОСПІНЕ.

Tradigie.

Ла Слаговѣ*), Владѣ Цепешъ пзсе de zidi,
Дп шірвль de касе decspre miazazi,
О камеръ, 'н форма үпзі параклісъ,
Каре тутъ д'авна шедеа тутъ дпкісъ.
Традигія зіче к' орі чіне а інтратъ
Дп камера аста, н'a ші есіктатъ.

*) Слаговѣлъ е фъкетъ de Цепешъ дп a doa domnie.

Редакторъ реєсппзпъторъ
ІАКОБ МИХАЙЛОВІЧ.

Къпдъ тірапълъ Цепешъ воіа съ отоаре,
Фъръ вре о лартъ, вре үпз воеръ таре,
Да Слаговѣ дп феаре поаптеа дла порпіа,
Ші дп тъпа үпзі попъ дла didea;
Преотвъл ачеста, үпз грекъ ренегатъ.
Ера інстриментълъ тірапълъ Владѣ.
Дп поаптеа сосірі, не воеръ двчea.
Дп параклісъ, үнде ті ді 'лв споведea;
Апои, дп' ачеаста, дла квтіпека,
Ші 'лв үпзіа съ факъ треі тътъпії тарі,
Да пічорълъ үпзі тітвтэлъ алтаръ;
Дпсъ de одать о піатръ жвка,
Ші воервлъ постръ нз се маі ведea.

Мартъбра фаталь үпз пздъ аскандea;
О газъръ лвтгъ, кв фврчі, къптишітъ;
Кв үпзі ші кв квіе тоагъ гарпісітъ;
Челъ че да дп тръпса, шедеа спънгзратъ,
Стръпкъ de квдіте ші афікіятъ,
Ші къте одать къ-те о зі діпа;
Дар алзі стрітаре пздълъ 'і о 'пека.
Джвендіа аста, демпъ de сатапъ,
Грекълъ о шоптісе крѣдвлі тірапъ.
Д'ачеа ші Цепешъ, пъп' а нз тарі,
Арвпкъ дитр'жпсълъ не грекъ дитр'o зі,

Пздъл de суппіне тялді апі елз а статъ,
Дп секретъ de статъ!
Дака пздълъ еста ар пітеа ворві,
Къте, къте кріме н'ар фескопері:

Дп фіе-че поапте, не а лві ргіпъ.
Бзха ковітоаре үтіе ші суппінъ:
Е свфлетълъ оаре а челорз воері,
Морці дп пздълъ ъста дп греле дэррері?
Е свфлетълъ дпсъші алз лві Цепешъ кіарз
Че крімеле сале пъпкъ кв амарз! *

K. D. Аріческъ.

*) Зрта ъстзі Пздъ есістъ ші azi дп партеа decspre Садъ; іаръ параклісълъ с'a д'єртматъ квндъ кв репарареа кілілорз ма 1840, квндъ с'a астъпата ші Пздъл ачеста історікъ, че'лв дінз мінте тод вътръпії.

Ediçіяне ші тінапізлъ лві
IOANE GOTTE.